

上周《中日之爭背後的文化賬》一文,提出了中日之間在近一百多年歷史中遺留下來巨大的“文化賬”問題。

然而,這筆賬之所以就這麼白白欠下,並不像日本欠下中國的財富賬、領土賬、戰爭賬等那樣被屢屢提起,更不聞“清算”之聲,持平而論,日本方面固然是責任方,但中國自己這方面的責任也並不小,從某種意義上講,甚至更大。

之所以這樣說,出于以下幾個理由:

首先,日本在文化上對中國的否定,在相當長一段時間里,特別是在中國甲午戰敗之後,得到了中國衆多知識分子,包括一些著名文化領袖的認同和呼應。最典型者如梁啟超和魯迅等人,他們都是在游學日本期間,受到了這種中日對比學說的影響,甚至直接受到美國傳教士 Arthur H Smith 那本 1890 年出版在日本影響甚巨的《支那人氣質》一書的影響,從而有了日後他們對於中國國民性犀利且激烈的否定性剖析和批判。

雖然,這種剖析和批判,在當時的情況下有着將鐵屋子里昏睡就死的人們喊起來的作用,有着重新振作自強精神、激勵尚武氣概的作用,但在不自覺之中,也成了貶抑中國、高揚日本這種“明治話語”的傳播者,相當於是協助了日本文化戰略的實施和完成。

再者,“五四”之後的新文化運動,中國知識界對於中國傳統文化的否定和批判,歸根結底是中國自身的一種現代化努力。不用說,如果中國人自己非要“砸爛孔家店”,又憑什么阻止孔家店東渡被日本人奉為日本文化的正統?日本人曾經說過,甲午戰爭歸根結底標誌了“明治維新”對於“洋務運動”的勝利;其實,中國五四以來激烈的反傳統運動,也標誌了日本的文化維新對於中國文化運

# 中日“文化賬”也是中方的責任

文揚



編者按:我 2011 年 9 月在中國重慶參加媒體大會,認識一位《新西蘭聯合報》社長兼總編文揚先生。他經常向本報提供他的好文章希望與伊利華報讀者分享。文揚 1957 年出生於北京市,系統工程專業研究生學歷。以往經歷包括:中國海軍軍官,諮詢公司總經理(北京),投資公司執行董事(新加坡、香港),華文報社主編(新西蘭)和自由寫作人,出版物包括四本文揚文集和一本專著《中國力》。浦瑛

動的勝利。這一個文化上的大敗局,讓中國直到今天仍飽嘗苦果。君不見,八十多年之後今天的“國學復興”,其實只是把死馬當活馬醫罷了。

最後,也是最重要的,對於日本人自封為東方文化的正朔、儒家傳統真正的繼承者,中國人基本上採取了聽之任之的默認態度,即使不願承認,也已無力爭回。

回顧歷史,一百多年前,大清國首任駐日公使何如璋、副使張斯桂、參贊黃遵憲,以及第二任公使黎庶昌,隨員楊守敬等,都是科第出身,儒學功底深厚,能詩能文,令日本的同僚和漢學愛好者們甚為仰慕。正是依仗着正統儒學的雄厚背景,中國的官員面對日本官員時至少還可保有一些文化優勢,甚至道德優勢;儘管不通日語,也缺乏職業外交官的訓練,僅憑藉其人品才學,也能在複雜的時局中縱橫捭闔一番。

例如 19 世紀 80 年代兩度出使日本的黎庶昌公使,年輕時為曾國藩幕府中的“曾門四弟子”之一,道德文章受曾的熏染極深。駐日期間,訪求散落在日本的中國古籍秘本,傾其數年俸祿,編印《古逸叢書》二百卷,取得了被中日兩國所公認的學術成就。

從孩提時候起,我就迷上了釣魚。每當節假日邀上幾位釣友,穿行於鄉間坎坷小路,來到心儀已久的塘壩。遙望四周的青山綠水,呼吸市區之外難得的新鮮空氣,手持一根釣竿,面臨一泓碧水,全神貫注地凝視著水中紅白相間的浮標。如果一旦魚兒咬鉤,那份喜悅,那份成功。不釣魚,你是無法體會這種樂趣的。

每每臨行之前,我都會備上些詩詞文集之類,以備釣魚疲憊休閒之時娛閑。記得一次偶然讀到了家喻戶曉唐代詩人胡令能的一首詩,是一首很有趣的釣魚詩,名字就叫《小兒垂釣》“蓬頭稚子學垂綸,側坐莓苔草映身。路人借問遙招手,怕得魚驚不應人。”詩人把一個小孩垂釣時認真專注,天真爍漫神情躍然紙上。流露出詩人對“蓬頭稚子”的滿心喜愛。記得元代詩人謝宗可的《垂釣》也這樣寫到“臨流纖影眾鱗驚,消得長繩一縷輕。鉤墜亂繁春水碧,竿垂斜弱晚風清。牽回江上煙波夢,掣斷人間富貴情。我欲笑攜千尺去,桃花浪裏拔鯤鯨”詩裏展現的是一幅清新而富有哲理的“垂釣圖”。長繩、釣磯、碧水,最後在“桃花浪裏拔鯤鯨”。整首詩把釣魚的環境,釣魚的時間,釣魚的季節以及釣魚人的心態描寫得淋漓盡致。唐代詩人秦韜玉的《釣翁》“一竿青竹老江隈,荷葉衣裳可自裁。潭定靜懸絲影直,風高斜飐浪紋開。朝攜輕棹穿雲去,暮背寒塘戴月回。世上無窮嶮巇事,算應難入釣船來。”詩人把釣魚人不畏艱難,執著堅韌的精神描繪得栩栩如生。唐代文學家、哲學家一生酷愛釣魚,他在《江雪》中寫下膾炙人口的佳句“千山鳥飛絕,萬徑人蹤滅。孤舟蓑笠翁,獨釣寒江雪”唐代詩人張志和是人所共知的釣魚高手。他隱居垂釣江湖,寫過《漁歌子》五首,其中“西塞山前白鷺飛,桃花流水鱣魚肥。青箬笠,綠蓑衣,斜風細雨不須歸。”最為吟誦人口。清代書法家、文學家揚州八怪之首的鄭板橋在《道清》中這樣釣翁閑逸的生活“老翁一桿釣,靠山崖,傍水灣,扁舟來往無牽絆。”連沿途往返於“絲綢之路”的商人李珣也寫下了“雲帶雨,浪迎風,釣翁回碧灣中。春酒香熟鱸魚美,誰同醉,纔卻扁

舟篷底睡。”這樣的美句。自古以來,釣魚不僅僅是男人的喜爱,女子垂釣的也為數不少。近年來隨著人民生活水準的提高,女子垂釣隊伍也在不斷壯大。曾經有一位明代詩人的一首詩《美人垂釣》就這樣寫道“攜伴柳蔭過,投竿傍淺莎。沉容魚避影,流盼水增波。宛憐淇水上,衛女怨如何。”美女垂釣“沉容魚避影,流盼水增波”。魚,水如此驚羨釣魚女子的美麗,男子見到這幅“美女垂釣圖”,更會讚歎不已。

如果你在鄉間垂釣,或許你有機會看到鵝鳴在水中嬉戲之時,你可能立馬就會想到唐代著名詩人駱賓王的哪首《詠鵝》“鵝、鵝、鵝,曲項向天歌。白毛浮綠水,紅掌撥清波。”倘使你在深夏又入處藕塘紫繞之境時,或許你會想起詩人李健的那首《重九在醉荷亭上》“亭榭憑欄府碧波,葉圓池面看殘荷。紅朶多,果蓬多,斜風細雨逐群鵝。”

釣魚既是一種娛樂,也是一項運動。人魚之間既用巧也用智,既養心也養精。鍛煉人百折不回,吃苦耐勞的堅韌意志。在釣魚中,你可以收穫許多的歡樂,感悟這個世界。像雨很甜,雲很秀,風很香,山很青。懷著對大自然的熱愛,對生活的激情,走向河邊、湖畔、荷塘、享受生機盎然的野外情趣,領略祖國大好山河的湖光山色。曾有一位釣友對我說“如果你要一時的快樂,就去打牌,下棋。如果你要一生的快樂,就去垂釣。”是啊,我喜歡釣魚,也喜歡一些釣魚的詩詞,所以我收穫的是雙倍的歡樂。

2012.10.22



## 中國之旅 \$49 起 (不含機票)

超市卡  
九折優惠  
10% OFF

15% OFF  
GAS CARD  
加油卡

電話卡無使用期限  
無任何接線費  
擎天 東方國際卡 特惠中  
\$20 = 1800 分鐘

iPhone4s, 5  
全球  
解鎖機  
熱賣中

聯系服務  
洽談業務  
請先預約

銀星速匯 國際匯款  
安全 \* 快捷 全球 10 分鐘匯款服務

無敵電子字典  
OHIO 獨家代理

機票.郵輪.簽証.各項公証.

每週 1 專人親自送件 專接商務考察.留學.夏令營.學校文化交流  
蕭嘉莉 JACKEE HSIAO  
TEL: 216-458-0988  
FAX: 216-458-0999  
1760 East 36th St., Cleveland, OH 44114 位於頂好超市停車場對面  
E-Mail: polo\_168@hotmail.com

• 專營各國旅遊  
• 專精複雜機票  
• 代訂酒店

上,還是在咖啡館、公園里,到處都看到有日本人在閱讀王陽明的書。受到觸動的他,回國後找來這方面的書一讀,才知道中國還有陽明學,還有如此精妙且實用的大學問。

從此以後,就到處可聞“陽明在中國,陽明學在日本”、“朱子在中國,朱子學在日本”、“敦煌在中國,敦煌學在日本”之類的說法,而面對這樣的耻辱,幾十年來一直忙于“繼續革命”、“不斷革命”的中國人似乎並不在乎,一付聽之任之、自甘墮落的態度。

到底墮落到了什麼程度,日本人很長時間並不摸底。1972 年日本決定與中華人民共和國建交,田中首相寫了一封致蔣介石的親筆信,信中解釋日本的行為不是“爲形勢迫、爲利所誘而採取的所謂獻媚北京的短視政策”,更重要的理由卻還是文化感情,信中說,“(我國)自古與中國斯文之交深遠,國民大眾敬愛同中國大陸之社稷蒼生之情非同尋常。”

據說,此信最後的定稿者正是日本著名的“陽明學者”、歷屆首相的導師安岡正篤。爲了避免刺激台灣,他特意在結尾處將“外交關係將終結”一句刪掉,而借用了《尚書》中的用語,改成了“(日本)將儘自靖自獻之至誠而善處”。

從《尚書》到王陽明,這個偉大的文化關係,只在中日兩國之間起着作用。

自那時起至今又四十年,這期間中日兩國政府和民間都有遠比過去更爲緊密的交往和溝通,其他暫且不提,若還論兩國的“斯文之交”、“社稷蒼生之情”,比四十年前是更深了還是更淺了?中日之間經貿關係越是發展,兩國民衆相互之間的反感、惡感反而日益加重,其中有沒有中國方面將中華文化傳統丢失殆盡、兩國之間的文化紐帶早已蕩然無存這個深層因素?

剛剛訪問過大陸回到台灣的謝長廷,口無遮攔大嘴放話,“大陸根本沒什麼中華文化,反而台灣保留比較多”,此話真是對現實狀況的一語道破?也是替日本說出了一直未公開發出的心聲?

隨着中日釣魚島之爭的激化,中日關係中長期以來被人爲遮掩和淡化的深層問題也都逐漸暴露了出來。兩國百年來的這一筆文化賬,以及中國人自己欠下自己的文化賬,都絕非小事。

2012 年 10 月 19 日

Jerry Wen Yang  
Director  
Chief Editor  
The United Chinese Press  
www.ucpnz.com

## 美国 BMD 律师事务所

我们的律师经验丰富,祝您事业马到功成

我们拥有超过 50 位律师的专业团队,能为您提供在商务、房地产、税务、知识产权及证券金融等各个领域的法律服务。

欲了解更多详情,请联系唐永昶律师或徐佳佳律师。



唐永昶律师  
电话: 330-752-1959  
电子邮箱:  
jtang@bmdllc.com



徐佳佳律师  
电话: 330-253-9195  
电子邮箱:  
vjxu@bmdllc.com



BRENNAN, MANNA & DIAMOND  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

地址: 75 East Market Street, Akron, Ohio 44308

网站: www.bmdllc.com